

CURRICULUM VITAE

Posizione accademica:

Professore associato di Lingua e Traduzione francese L-LIN/04

Abilitato alla prima fascia dal: 9 settembre 2019

Incarichi istituzionali

Membro del Collegio dei docenti del Dottorato in Lingue, Letterature e Culture straniere, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture straniere Roma Tre.

Membro del Comitato Scientifico del Master di Roma Tre in "Lingue, Comunicazione interculturale e Management del turismo" (dal 2005 a oggi)

Membro eletto del Consiglio e della Giunta del Centro di Studi Italo-Francesi di Roma Tre (dal 01 ottobre 2005 al 31 ottobre 2018)

Membro eletto della Commissione Paritetica Docenti-Studenti (da maggio 2019 a gennaio 2022)

Presidente della Commissione Paritetica Docenti-Studenti (da febbraio 2022)

Membro eletto della Commissione Didattica del Dipartimento di Lingue, Culture e letterature straniere (settembre 2015-ottobre 2022)

Membro della Commissione Orario (a.a. 2015-2016)

Membro della Commissione Elettorale del Dipartimento di Lingue, Culture e letterature straniere (a.a. 2016-17)

Membro di giuria del 1° Festival Universitario Dantesco (teatro Palladium, 27 ottobre 2021)

Responsabile CEL e per incarichi di supporto alla didattica (dal 2015 a oggi)

Referente per le certificazioni linguistiche esterne di lingua francese per L11 e LM 37 (dal 2015 a oggi)

Referente-tutor per i progetti PCTO/Alternanza Scuola-Lavoro nell'ambito del Master "Linguaggi del turismo e comunicazione interculturale" (da ottobre 2017 a oggi)

Responsabile della redazione del test d'ingresso di lingua francese per il cds di Lingue, letterature e culture straniere (dal 2015 a oggi)

Promotrice e referente degli scambi Erasmus con l'Università Bordeaux-Montaigne, l'Università Lorraine, l'Università di Montpellier, l'Università di Brest, l'Università Paris-Descartes.

Percorso professionale

Laurea in Lingue e letterature straniere (5.12.1990), Roma La Sapienza, Facoltà di Magistero, con una tesi su narrazione e retorica in *Le Bleu du ciel* di Georges Bataille, votazione 110/110 con lode e dignità di stampa; lavoro in parte pubblicato nella rivista "Dismisura", n. 108, gennaio-giugno 1992.

Dottorato di ricerca triennale in Scienze Letterarie, VII ciclo, (18.01.1997), Roma La Sapienza, Facoltà di Magistero, sotto il tutorato di Jacqueline Risset e il co-tutorato di Giorgio Melchiori; titolo della tesi: *Nuovi elementi sulla genesi del monologo interiore*, giudizio "eccellente"; pubblicazione in volume con il titolo *Voci dall'abisso. Nuovi elementi nella genesi del monologo interiore*, Edipuglia, Bari 1999.

Cultrice della materia per Lingua e Letteratura Francese presso l'Università degli Studi di Cassino (1998-2000).

Assegno di ricerca biennale (2001-2003) con rinnovo (2003-2004), Dipartimento Di.Co.Spe, Università Roma Tre.

Contratti di Facoltà per Lingua e traduzione francese (a.a. 2001-02, 2002-03, 2003-04, 2004-05) presso l'Università Roma Tre e l'Università degli Studi di Teramo.

Ricercatore di Lingua e traduzione francese (dall'1.01.2005 all'1.01.2014).

Progetti di ricerca e collaborazioni con Istituzioni Scientifiche in Italia e all'estero

Coordinatrice del gruppo internazionale di ricerca "Langues et sciences de la culture", in collaborazione con l'Università di Bologna-Forlì, l'Università Bordeaux-Montaigne, l'Università Paris-Dauphine, l'ENS di Lione, l'Università di Sherbrooke

Co-ideatore e membro del progetto per il ciclo itinerante dei convegni "Médias & Discours", in collaborazione con l'Università Bordeaux-Montaigne (UFR "Sciences de l'Information et de la Communication"), l'Università di Bologna-Forlì, il Dorif Università, Clesthia-Université Sorbonne Nouvelle-Paris III, e di cui è referente/coordinatore scientifico per le unità locali italiane.

Membro del gruppo RIAL (Rencontres interdisciplinaires d'anthropologie linguistique), in collaborazione con Praxiling e il Cnrs dell'Université Paul Valéry-Montpellier.

Collaborazione con l'osservatorio "Discours d'Europe" dell'équipe ADCOST (Analyse du discours, Corpus, Sciences des Textes) dell'università di Besançon-Franche-Comté, di cui è coordinatore locale per Roma Tre.

Membro del gruppo LHUMAIN (Langage, Humanités, Média-tions, Apprentissage & Numérique), in collaborazione con l'Université Paul Valéry-Montpellier.

Membro del gruppo "Interactivité et éthique" nel quadro del progetto Praxiling coordinato da Laurent Fauré e Claire Cornillon, Université Montpellier 3.

Membro del progetto di Ateneo IULM "Autori-traduttori e cultura letteraria europea: approcci comparatistici a canone, pratiche e interferenze", in collaborazione con l'Institut de Recherche en Langues et Littératures Européennes – Université de Haute Alsace, Moulhouse.

Membro del progetto di ricerca di Ateneo ARTIS (Accessibilità Roma Tre, Innovazione tecnologica, sostenibilità, 2016-2021) coordinato da Franca Orletti.

Responsabile del progetto interdisciplinare di ricerca dipartimentale "Rimediare/Perfomare/Intermediare: il corpo sonoro della scrittura".

Membro e coordinatore nazionale dei progetti del gruppo di ricerca Do.Ri.F "Langues et sciences de la culture".

E' stata membro dell'équipe italo-israeliana "Analyse du discours", coordinata da Ruth Amossy (Università di Tel Aviv) e Paola Paissa (Università di Torino).

Visiting Professor dal 7 al 30 novembre 2008 presso l'Ens di Lione nel quadro del progetto di scambio docenti Tra l'Ecole Normale Supérieure e Roma Tre.

Visiting Professor dal 1 al 5 maggio 2014 presso il Centre de Recherche en Langues et Littératures européennes comparées de l'UNIL (Université de Lausanne)

Visiting Professor nel quadro dello scambio Erasmus + dal 24 settembre al 30 settembre 2016 presso il Dipartimento Sciences du Territoire et de la Communication dell'Università Bordeaux-Montaigne

Visiting Professor nel quadro dello scambio Erasmus + dal 2 al 6 maggio 2017 presso il Dipartimento di Turismo dell'Università Kodolanyi Janos di Budapest

Visiting Professor nel quadro dello scambio Erasmus + dal 23 settembre al 28 settembre 2018 presso l'ITIC (Institut des Technosciences de l'Information et de la Communication) dell'Università Paul Valéry-Montpellier 3

Visiting Professor per la durata di 2 mesi (febbraio-marzo 2020) presso l'Université de Franche-Comté, Besançon, Département de Sciences du langage, de l'information et de la communication

Responsabile scientifico dell'invito a Visiting Professor a Roma Tre per il prof. Jean-Michel Adam (professore emerito, Università di Losanna), 4-11 maggio 2015

Responsabile scientifico dell'invito a Visiting Professor a Roma Tre per la prof.ssa Sophie Moirand (professore emerito, Università Sorbonne-Nouvelle, Paris 3), 4-8 aprile 2016

Responsabile scientifico dell'invito a Visiting Professor a Roma Tre per il prof. Martin Rueff (Université de Genève), marzo-aprile 2017

Responsabile scientifico dell'invito a Visiting Professor a Roma Tre per la prof.ssa Marion Bendinelli (Université de Franche-Comté), ottobre 2021

Proponente dell'accordo Erasmus con l'Università Bordeaux-Montaigne, con l'Università di Besançon, con l'Università della Lorraine (campus de Metz), con l'Università Paul Valéry-Montpellier, con l'Università Paris-Descartes.

Responsabilità e attività gestionali

Marzo 2021 – Nomina Rettorale dell'Università di Torino (decreto del 16/03/2021) quale membro di Commissione di concorso per 1 posto di ricercatore di tipo A presso il Dipartimento di Scienze Economico-Sociali e Matematico-Statistiche dell'Università degli Studi di Torino, settore concorsuale 10/H1– s.s.d. L/LIN-04, bandito con D.R. n. 4078 del 22/12/2020

Da maggio 2019 membro designato della Commissione Paritetica docenti-studenti di Ateneo

Da marzo 2018 membro designato della Commissione Didattica di Dipartimento

Coordinatore di area di lingua francese per entrambi i corsi di laurea

Giugno 2017 – Nomina rettorale dell'Università di Torino quale membro della commissione giudicatrice del dottorato di ricerca in Lettere – XXIX ciclo, in co-cutela con l'università Paul Valéry-Montpellier 3.

Febbraio 2017 – Nomina rettorale quale componente per l'espletamento del concorso CEL presso il Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere

Da settembre 2016 responsabile CEL per L-LIN/04

Da gennaio 2016 coordinatore di macro-area per L-LIN/04

Dicembre 2014 -Nomina rettorale dell'Università Roma Tre quale responsabile PAS on line (A245, A246, C031); progetto e gestione della piattaforma didattica, gestione Forum, presidente della commissione degli esami finali

Febbraio 2014 a luglio 2016 – Docente dei corsi TFA/PAS per le classi di concorso A-245, A-246, C031 (docente responsabile del modulo “Lingua, linguaggi e comunicazione”; membro di commissione degli esami finali

Ottobre 2013 – membro valutatore del gruppo Referee della Scuola Dottorale dell'Università di Macerata (Ph Programme Scienze linguistiche, filologiche, letterarie e storico-archeologiche)

Da dicembre 2013 a settembre 2016 vice-coordinatore del Dottorato in Lingue, Letterature e Culture straniere per la macro-area “Lingua, Traduzione-Traduttologia, Linguistica generale e applicata”;

Dal 2013 a tutt'oggi membro di commissione per l'assegnazione di contratti di insegnamento di Lingua e traduzione francese

Dal 30/09/2013 è membro del Collegio di Dottorato in Lingue, Letterature e Culture straniere, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture straniere

Dal 30/06/ 2013 al 30/01/2014 è stato membro della Commissione Didattica del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture straniere

Nell'a.a. 2012-2013 è stato rappresentante del MIUR quale "esperto" in seno alla Commissione per il conseguimento del diploma di mediatore linguistico

Dal 1/09/2005 al 30/09/2012 è stato membro della Commissione Paritetica di Ateneo

Dall'a.a. 2009-2010 all'a.a. 2011-2012 è stato membro della Commissione di Vigilanza del Corso di Laurea in Lingue e Letterature straniere

Aprile 2011 è nominato quale membro della Commissione di Ateneo per l'assegnazione di borse di studio destinate alle ricerche per la tesi all'estero e in Italia

Gennaio-Giugno 2008, affidamento dell'insegnamento di lingua e letteratura francese per i corsi speciali SSIS regione Lazio, classe di concorso LS-2/A;

Dall'a.a. 2005-06 alla sessione estiva dell'a.a. 2007-08 è stata responsabile di lingua francese dei corsi a distanza FAD della facoltà di Scienze della Formazione dell'Università Roma Tre

Dal 2005 a tutt'oggi è stata più volte membro delle Commissioni del Corso di Laurea in Lingue e Culture straniere e del Corso di Laurea in Lingue e Mediazione Linguistica per le assegnazioni di contratti di insegnamento in lingua e traduzione francese e per i contratti per lettori di scambio

Membro dell'Albo dei Revisori REPRISE

Peer review per riviste/pubblicazioni/progetti nazionali e internazionali

Comitati scientifici e editoriali

Co-direttrice della collana "Prismes", Roma TrE-Press

Membro del Comitato Scientifico della rivista di fascia A SILTA (Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata)

Membro del Comitato editoriale della rivista di fascia A Semen (Révue de sémio-linguistique des textes et discours)

Membro del Comitato Scientifico e di Direzione della collana Proteo/Risset, edizioni Artemide

Membro del Comitato Scientifico dei Cahiers CECJI (Centre d'Etudes des Correspondances et Journaux Intimes – Université de Bretagne Occidentale)

Membro del Comitato Scientifico della collana "Traduco", tab edizioni

Membro del Comitato Scientifico della collana di traduzione francese "Toiles", Aracne Editrice

Membro del Comitato Scientifico della collana di traduzione francese "Recherches sur Toiles", Aracne Editrice

Membro del Comitato Scientifico della collana di traduzione francese “Traduco”, Aracne Editrice

Membro del comitato di redazione della collana “Turismi e culture”, Roma TrE-Press

Membro del Comitato Scientifico della collana “Miscellanee Mediterranee. Vecchi e Nuovi Mondi”, Aracne Editrice

Membro del comitato di redazione della rivista di lingue e culture “Repères-Dorif”

Membro del comitato di redazione di “Phrasis”, Rivista di studi fraseologici e paremiologici

Partecipazione ad Associazioni e organismi scientifici

Membro del Direttivo della Susllf (Società Universitaria di Studi di Lingua e Letteratura francese)

Membro del Seminario di Filologia francese

Membro del Do.Ri.F Université (Documentazione e Ricerca per l’Insegnamento del Francese nell’Università italiana)

Membro dell’Associazione Phrasis (Associazione italiana di Paremiologia)

Membro della James Joyce Italian Foundation

Membro del GREF (Groupe de recherche en études francophones), Collège Universitaire Glendon-Université York

Breve descrizione dell’attività scientifica

L’attività scientifica si organizza secondo una duplice tensione: da un lato, l’attenzione volta al rapporto linguistica-poetica e l’interesse per la dimensione fonica e le relazioni fono-semantiche presenti nel testo; dall’altro, l’attenzione portata, attraverso un approccio interdisciplinare (linguistico diacronico/sincronico, antropologico e sociolinguistico), sui testi verbo-iconici della pubblicità, sul discorso politico e mediatico, sull’argomentazione, sull’analisi del discorso e la retorica discorsivo-figurale, nonché su aspetti di lessicologia, lessicatura e traduttologia. La ricerca interroga inoltre il binomio lingue-culture allo spettro dell’antropologia del linguaggio, mentre uno sguardo più recente è rivolto alla voce e all’analisi degli “stili vocali”, ricerca che si iscrive nel solco dell’investigazione fonostilistica inaugurata dagli studi di Ivan Fónagy e di Pierre Léon. Direttamente interconnessi agli assi di ricerca sopra descritti sono i contributi pubblicati e quelli in corso di stampa in riviste internazionali e volumi collettanei, la partecipazione a eventi internazionali, nonché l’organizzazione e cura di diversi convegni di cui è stata ideatrice e responsabile scientifico (si vedano qui di seguito le sezioni “Pubblicazioni” e “Convegni”)

CONVEGNI

2022 Convegno Internazionale « Haine et traduction », (Università della Calabria, 10-11 marzo 2022), membro del Comitato Scientifico

2021 Convegno Internazionale « Baudelaire et l'image » (Roma, Fondazione Primoli 9-10 dicembre 2021) ; relazione : Système iconique vs système signifique : Benveniste et l'image chez Baudelaire

2021 Convegno Internazionale « Baudelaire et les traditions poétiques », (Paris, 18-20 novembre 2021) ; relazione : Une « ressemblance intime » : Baudelaire traducteur de Poe

2021 Convegno Internazionale «Idee di Dante : scrittori e critici» (Roma, 26-28 ottobre 2021), relazione : «Dietro al mio legno che cantando varca»: Jacqueline Risset traduttrice di Dante

2021 Convegno Internazionale SUSLLF « Les masques de l'écriture », Convegno SUSLLF (Palermo 15-17 settembre 2021), membro del comitato scientifico

2021 Convegno Internazionale « Fellini, l'intime et la mer » (Brest, 17-18 juin 2021), membro del Comitato Scientifico ; relazione : Federico Fellini, Jacqueline Risset et la traduction d'*Intervista*

2021 Convegno Internazionale « Discours environnementaux. Convergences et divergences » (Venise, 20-21 mai 2021) ; relazione : A vélo entre politique, publicité et web : co-construction du sens et responsabilité collective »

2021 Convegno Internazionale « Ecritures mélomanes » (Genova, 26-27 avril 2021), membro del Comitato Scientifico

2020 (3 dicembre, 14h-17 :00) Webinar su « Les voix/voies de Pierre Léon » per il Département de Sciences du langage, de l'information et de la communication dell'Université Franche-Comté

2019 Convegno Internazionale “Les silences de la montagne. Littérature et discours alpins” (Aoste, 12 décembre 2019) ; relazione : Au cœur des Dolomites lucaniennes : isotopies et configurations esthétiques du silence

2019 Convegno Internazionale “Situation du Français en Afrique sub-saharienne aujourd'hui : histoire et perspectives” , (Roma, 8-9 novembre 2019), organizzato dalle Alliances Françaises en Italie, in collaborazione con Università Roma Tre, Sapienza Università di Roma; membro del Comitato scientifico e presidente di sessione

2019 Convegno Internazionale “Médias & émotions” (Bordeaux 11-12 aprile 2019), in collaborazione con l'Université de Bordeaux, l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, l'Università Alma Mater Bologna-Forlì, l'Università Roma Tre, Do.Ri.F. Université; membro del comitato scientifico; relazione: Les émotions via tweet: retour sur l'affaire Aquarius

2018 Convegno Internazionale “Parola interiore e spiritualità” (Roma 18-19 ottobre 2018), Università Lumsa, in collaborazione con l'Université Paris-Diderot; relazione: De la parole intérieure au monologue intérieur: la voix entre spiritualité, corps et langage

2018 Convegno Internazionale “Rythme(s), Imaginaire(s), Signifiance(s)”, 27-28 ottobre 2018, CRELIS (Centre de Recherche et d’Études en Littérature et Sciences du langage), Università Félix Houphouët Boigny (Côte d’Ivoire); membro del comitato scientifico

2018 Convegno Internazionale “Interactivité et Ethique” (17 ottobre 2018), Université Paul-Valéry Montpellier 3; membro del comitato scientifico

2018 Convegno Internazionale “Chateaubriand, Rome et l’Europe” (Roma 4-6 ottobre), in collaborazione con il Centro Studi Italo-Francesi, l’Università LUMSA, la Fondazione Primoli, l’Académie de France–Villa Medici, l’Institut français–Italia, l’Institut français–Centre Saint-Louis, l’Ambassade de France auprès de la République italienne, l’Ambassade de France près le Saint-Siège, l’Associazione Italiques, l’École française de Rome, l’IHRIM, Université Jean Monnet–Saint-Étienne, il Seminario di Filologia Francese, la Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese; membro del comitato organizzativo

2018 Giornata Internazionale di Studi “Intersubjectivité et émotion” (Montpellier 26 settembre 2018), organizzata dall’università Paul Valéry-Montpellier 3, in collaborazione con il CNRS e Praxiling; membro del Comitato Scientifico; relazione: *Se poser dans le langage: retour sur la notion d’intersubjectivité d’Emile Benveniste*.

2018 Membro del Comitato Scientifico del numero tematico *Les itinéraires de la traduction*, “Itinéraires”, 13, 2018.

2017 Convegno Internazionale “Traduire l’Autre. Pratiques interlinguistiques et écritures ethnographiques” (Bologna-Forlì, 9-10 novembre 2017); membro del Comitato Scientifico; relazione: *“Dieu d’eau de Marcel Griaule: des notes de terrain à la traduction/remédiation”*.

2017 Giornata Internazionale di Studi “La poétique en débat, débat sur la poétique: histoire, théories, pratiques”, (CRELIS, Centre de Recherches et d’Etude en littérature et sciences du langage, Université de Cocody, Côte d’Ivoire, 16 septembre), membro del Comitato Scientifico.

2017 Premier Congrès Mondial de Traductologie (Paris-Nanterre, 10-14 avril) , partecipazione all’Atelier “Histoire de la réception des textes poétiques traduits”, relazione “Traduction, rythme, mémoire: Jacqueline Risset, traductrice de Dante”.

2017 Convegno Internazionale “La biodiversité en discours: communication, transmission, traduction” (Paris III, 24 mars), in collaborazione con l’Université Sorbonne Nouvelle, l’Université Roma Tre, l’Université Bordeaux-Montaigne, Dorif Université; membro del Comitato Scientifico.

2016 Partecipazione al Convegno Internazionale di “Fraseologia, paremiologia e lessicografia” (Firenze, 19-21 ottobre), organizzato dall’Associazione Phrasis in collaborazione con l’Accademia della Crusca e l’Università di Firenze; membro del Comitato Scientifico e Presidente di sessione.

2016 Partecipazione al Convegno Internazionale “La voix dans le monde anglo-saxon et francophone” (Oxford, 14 ottobre), relazione “Les voix/voies de la publicité entre cinéma muet et cinéma parlant”.

2016 Ideazione e responsabilità scientifica del Convegno Internazionale “Au prisme de la voix. Hommage à Pierre Léon” (Roma, 13-14 maggio), co-curato con Enrica Galazzi, in collaborazione con l’Università Cattolica di Milano, il Do.rif Université, il Department of French Studies dell’Università di Toronto, il Centro Interuniversitario di Studi Quebecchesi dell’Università di Bologna, l’Institut Français dell’Ambasciata di Francia a Roma. **Al Convegno è stata conferita la medaglia di rappresentanza del Capo dello Stato.**

2016 Partecipazione al Workshop dell’Observatoire des pratiques médiatiques émergentes su “Les médiacultures dans l’espace méditerranéen et européen” (Sassari, 20-21 aprile), relazione: Au coeur de son. Le *Laboratorio di fonologia musicale* di Radio Milano.

2016 Convegno Internazionale RIAL 2016 “L’être de langage, entre corps et technique: nouvelle données, nouvelle donne?”, in collaborazione con Praxiling Cnrs e Université Paris-Descartes (Université Paul Valéry – Montpellier III, 23-25 mars), membro del Comitato Scientifico e coordinatore del seminario metodologico riservato ai dottorandi del dipartimento “Technosciences de l’information et de la communication”.

2016 Convegno Internazionale “La rete dei modernismi europei. Riviste letterarie e canone 1918-1940” (Pisa 18-19 febbraio), relazione: Da *Commerce* a *Botteghe Oscure*, dal modernismo all’internazionalismo.

2015 Convegno Internazionale “Les déchets mis en mots” (Bergamo 5-6 novembre), relazione: Tri des déchets et traitement du discours: *consensus*, écomots et écogestes au prisme de la publicité.

2015 Ideazione e corresponsabilità scientifica del Convegno Internazionale “Jacqueline Risset. *Une certaine joie*. Percorsi di scrittura dal Trecento al Novecento”, in collaborazione con l’Université Franco-Italienne e l’Institut Français de l’Ambassade de France, Roma 22-24 ottobre; relazione: A ritmo di jazz: *Les instants les éclairs*.

2015 Convegno Internazionale “Analyse des discours hors-normes” (Sherbrooke 10-12 giugno); relazione: Au-delà de l’audible et du dicible. Sur le *grillese* de Beppe Grillo et du M5S.

2015 Ideazione e responsabilità scientifica della Giornata di Studi “Il dono come paradigma linguistico-culturale” (Roma 19 marzo 2015), in co-partenariato con il Do.Ri.F Università; introduzione e conclusione ai lavori; relazione: Lo straniero à *l’épreuve* tra dono e ospitalità. Riflessioni sulla traduzione.

2015 Convegno Internazionale “50 anni SUSLLF/50 ans SUSLLF 1965-2015” (Roma 5-6 febbraio 2015), membro del Comitato organizzativo e curatrice della commemorazione in onore di Jacqueline Risset.

2014 Ideazione e corresponsabilità scientifica del Convegno Internazionale “Lingue Politiche” (Padova 27-28 novembre 2014), in co-partenariato tra l’Università di Roma Tre e l’Università di Padova.

2014 Ideazione e corresponsabilità scientifica del Convegno Internazionale “Médias et bien-être” (Forlì 17-19 ottobre 2014), in co-partenariato tra l’Università di Roma Tre, l’Università di Bordeaux 3 e l’Università di Bologna-Forlì.

2014 International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (Las Palmas de Gran Canaria 9-11 July); relazione: Le(s) dictionnaire(s) entre (lexi)culture, détournement et notion d'intraduisible.

2014 Convegno Internazionale "Viaggi rari" (Roma 28-29-30 maggio 2014); relazione: Il viaggio della voce. Il simbolismo fonetico da Saussure a Fonagy.

2013 Ideazione e corresponsabilità scientifica del Convegno Internazionale "Les voies/voix de la traduction", (Roma 5-6 dicembre), relazione : Retour à William Blake. La traduction de la voix chez la créatrice surréaliste Giovanna.

2013 Convegno Internazionale "Il Novecento di Marguerite Caetani" (Palazzo Caetani, Roma 24-25 ottobre); relazione: Le "voci" di Botteghe Oscure: consenso e dissenso.

2013 Convegno Internazionale « Les contre-discours suscités par l'Europe et la construction européenne » (Besançon, 26-27 septembre) ; relazione : Le blog de Beppe Grillo et les « tsunamitour(s) » du langage. Polémique et violence verbale via le web.

2013 Convegno Internazionale « The Languages of Politics/La politique et ses langages » (Verona, 30-31 mai); relazione : Les campagnes présidentielles entre publicité et propagande : la rhétorique du slogan.

2012 Convegno Internazionale di Studi "Médias/Santé publique" (Bordeaux, 18-19 octobre; relazione plenaria di apertura: Médias/Santé/Censure. Autour de la publicité.

2012 Convegno Internazionale di Studi "Lo studio delle lingue straniere nelle Facoltà/Corsi di Studio/Dipartimenti di Scienze Politiche" (Roma, 2-3 maggio 2012); relazione: Slogan e campagne presidenziali. Tra retorica, politica e propaganda.

2012 Convegno Internazionale di Studi della VALS-ASLA "Le rôle des pratiques langagières dans la construction des espaces sociaux pluriels d'aujourd'hui: un défi pour la linguistique appliquée" (Lausanne, 1-3 février 2012); relazione: Publicité ethnique, enjeux commerciaux et dynamiques identitaires.

2012 Convegno Internazionale di Studi "Rhétorique et traduction" (Orléans, 26-27 janvier 2012); relazione: Publicité, rhétorique et traduction.

2011 Ideazione e corresponsabilità scientifica del Convegno Internazionale di Studi "Le linguiste et l'anthropologue: modèles et expériences d'écriture" (Roma 27-28-29 ottobre 2011); relazione introduttiva; con il **patrocinio del Presidente della Repubblica**.

2011 Convegno Internazionale di Studi "Le «silence d'or» des poètes surréalistes" (Paris III, 8-9 giugno 2011); relazione: À l'écoute de l'inouï. Peinture sonore et phôné chez Giovanna.

2011 Convegno Internazionale di Studi "Langage, discours, événements" (Villa Finaly, Firenze 31 marzo, 1-2 aprile 2011); relazione: Événement et parodie: le cas de la grippe porcine.

2010 Convegno Internazionale di Studi “Cinema & Energia. Scienze, materie, linguaggi” (Roma 9-11 dicembre 2010); relazione: L’energia della parola pubblicitaria.

2010 Convegno Internazionale di Studi “Forme e figure della memoria” (Roma 1-2 dicembre 2010); relazione: La memoria discorsiva.

2010 Convegno Internazionale di Studi “Europhras 2010. Perspectives inter-linguistiques et interculturelles en phraséologie et parémiologie” (Granada, 30 giugno-2 luglio 2010); relazione: Quand les planètes ‘frappent’ leurs proverbes : parémie et horoscope.

2009 Convegno Internazionale di Studi “Contaminazioni creative” (Roma, 7-8 Maggio 2009); relazione: L’eloquenza della contaminazione in pubblicità.

2008 Convegno Internazionale di Studi “Faites claquer vos langues: plurilinguisme et avant-gardes” (Chambéry-Turin 22-23-24-25 octobre 2008); relazione: Torsions, contaminations, contacts: la voix plurielle de la créatrice surréaliste Giovanna.

2008 Convegno Internazionale di Studi “Fourth International Conference on Historical Lexicography and Lexicology” (Edmonton, Canada 19-21 June 2008); relazione: Le parti pris de la besogne des mots. Le Dictionnaire Critique de Georges Bataille.

2007 Convegno Internazionale di Studi “Linguistique et littérature: Cluny 40 ans après” (Besançon 28-29-30 octobre 2007); relazione: (En)jeux épistolaires: l’apport de l’analyse du discours et de la phonostylistique.

2007 Ideazione e responsabilità scientifica del Convegno Internazionale di Studi “Les langages de la voix. De la phonétique à la psycholinguistique, du langage poétique à l’interprétation scénique. Hommage à Ivàn Fónagy” (Roma, 12 ottobre 2007); relazione introduttiva; con il **patrocinio del Presidente della Repubblica**.

2007 Partecipazione alla giornata seminariale “Le icone culturali europee” (Roma, 26 giugno 2007) con la relazione: Su tre marche linguistiche francesi dell’icona del lusso: ‘charme’, ‘chic’, ‘boutique’.

2007 Convegno Internazionale “Gli studi joyciani in Italia” (Roma, 1-2 febbraio 2007); relazione: Il monologo interiore da Edouard Dujardin a Joyce.

2006 Convegno Internazionale SUSLLF “Il dialogo come tecnica linguistica e struttura letteraria” (Salerno-Amalfi 9-10-11 novembre 2006); relazione: Modalités énonciatives et interactionnelles dans le dialogue épistolaire. La correspondance Marguerite Caetani-Jean Paulhan.

2005 Convegno Internazionale “Il ritmo nelle arti, nei saperi” (Roma, 5-6 dicembre 2005); relazione: La «fureur du jeu phonique». Ritmi e vibrazioni nella scrittura surrealista di Giovanna.

PUBBLICAZIONI

Volumi, cura di volumi e di numeri monografici di rivista

LAURA SANTONE, Danielle Londei (éds), *Les processus de communication: Oralité/Écriture/Digital*, "Repères-Dorif", hors série, 2021, URL: <https://www.dorif.it/reperes/>

LAURA SANTONE, Francesco Fiorentino (a cura di), *Allegretto vivace. Omaggio a Bruna Donatelli*, Roma TrE-Press, 2021, ISBN 979-12-5977-012-7

LAURA SANTONE (2019), *Linguistique & Littérature*, "SILTA", numéro monographique, 2, 2019, ISSN 0390-6809

Recensito da S. Bédouret-Larraburu, "Cahiers Ferdinand de Saussure", 73, 2020, pp. 318-324.

LAURA SANTONE (2019), *Jacqueline Risset. Scritti su Joyce*, a cura di L. Santone, Roma, Bulzoni 2019, ISBN 978-88-6897-149-6

LAURA SANTONE (2018), *Ecouter, écrire, signifier. Sur l'art verbal de la créatrice surréaliste Giovanna*, Artemide, Roma – ISBN 9788875753016

Recensito da J.P Ferrini, "La Quinzaine Littéraire", 1 juillet 2018

Recensito da E. Arcaini, "SILTA", 1, 2019

Recensito da A. Rollo, Publif@rum, Carnets de lecture n. 36, 2109

http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?art_id=547

Presente nel Catalogue général della BNF, Tolbiac, cote 2018-179359

Presente alla Fiera Internazionale del libro di Francoforte, 10-14 ottobre 2018

LAURA SANTONE & Enrica Galazzi (éds), *Hommage à Pierre Léon. Au prisme de la voix*, Editions du Gref, Toronto 2018; ISBN 978-1-897018-79-8

LAURA SANTONE & Enrica Galazzi(a cura di, 2018), *Au prisme de la voix. Hommage à Pierre Léon*, "Repères-Dorif", 15, URL: <http://www.dorif.it/ezine/index.php> – ISSN 2281-3020

LAURA SANTONE (a cura di, 2016), *Il dono come paradigma linguistico-culturale*, "MediAzioni", 20, ISSN 1974-4382, URL: www.mediazioni.sitlec.unibo.it/index.php/no-20-specialissue/107-articoliarticles-no-20-2016.html

R. Pederzoli, L. Reggiani & LAURA SANTONE (sous la direction de, 2016), *Médias et bien-être. Discours et représentations*, Bononia University Presse, Bologna, ISBN 978-88-6923-159-9

LAURA SANTONE & Danielle Londei (éd., 2013), *Entre linguistique et anthropologie. Observations de terrain, modèles d'analyse et expériences d'écriture*, Peter Lang, Berne-Berlin- Bruxelles-Frankfurt, 2013, ISBN 978-3-0343-1470-1

Recensito da J. Guilhaumou, "Semen", 39, avril 2015, pp. 189-197

Rec. M. Mattioda, "Synergies", 11, 2015, pp. 125-132, URL:

http://gerflint.fr/Base/Italie11/compte_rendu_mattioda.pdf

Rec. C. Laplantine, "Histoire, Epistémologie, Langage", 37-1, 2015, pp. 169-171, URL:

<https://www.hel-journal.org/articles/hel/pdf/2015/01/hel201501p141.pdf>

Rec. S. Branca-Rosoff, "Langages et société", 155, 2016, pp. 130-133

Presente nel Catalogue général della BNF, Tolbiac, cote 306.44 LOND e

LAURA SANTONE (2010), *I linguaggi della voce. Omaggio a Ivan Fónagy*, Roma, Biblink, ISBN: 978-88-96244-24

Presente nel Catalogue général della BNF, DDD-TOL-2019-134

Presente nel Catalogo della Libray of Congress - Washington

Recensito da Valérie Durand, *Publifarum, Carnets de lecture* n. 14, [http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?](http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?lectures=3753d2ef4ca5f8b24bb073d220849bb9&art_id=203)

[lectures=3753d2ef4ca5f8b24bb073d220849bb9&art_id=203](http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?lectures=3753d2ef4ca5f8b24bb073d220849bb9&art_id=203)

LAURA SANTONE (2009), *Egger, Dujardin, Joyce. Microscopia della voce nel monologo interiore*, Roma, Bulzoni Editore- ISBN: 978-88-7870-463-3

Rec. Paola Paissa, *Publifarum, Carnets de lecture* n.

13, http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?art_id=195

Rec. Giuseppe Panella, *Il terzo sguardo*, n. 20, 2010, <https://retroguardia2.wordpress.com/tag/il-terzo-sguardo/>

Citato in: "Participe présent", *Bulletin de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario*

français, 54, 2010, p. 16; L. Amara, P. Di Matteo, *Teatri di voce*, I Quaderni del Battello Ebbro,

Bologna 2011, pp. 297-301; *Course in General Linguistics. Ferdinand de Saussure*, edited by Perry

Meisel and Haun Saussy, Columbia University Press 2011; C. Pouzoulet, *A propos de l'essai de*

Victor Egger (1881), Fabula. La recherche en littérature/Colloques en ligne

<https://www.fabula.org/colloques/document1641.php>; S. Uboldi, *Fiaba e neuroscienze cognitive*,

Milano Ledizioni, 2014; W.S. Brokham, *Current JJ Jacklist*, 109; R. Roni, *L'inventario della coscienza.*

Egger, Bergson e la persona nella "société ouverte", *Iride*, vol. 76, dicembre 2015, p. 523-546; R.

Roni, *Victor Egger e Henri Bergson. Alle origini del flusso di coscienza*, Edizioni ETS, Pisa 2016.;

Wikipedia, *Flusso di coscienza*, <https://it.wikipedia.org/wiki/Flusso_di_coscienza>.

Presente nel Catalogue général della BNF, Tolbiac, cote 2010-189283

LAURA SANTONE (2007). *Dans la terre de la magie et du fantastique/Nella terra del magico e del fantastico: Colibraro*, Roma, Arnica Editrice, ISBN: 9788877726292

LAURA SANTONE (2007). *Lingue/Culture/Identità*, Igitur, ISSN: 1120-9658 – Numero monografico di rivista

LAURA SANTONE (2004, ried. 2005). *Variété. Piccolo laboratorio di testi e percorsi di analisi*, Roma, Aracne, ISBN 88-7999-833-1

LAURA SANTONE (1999) *Voci dall'abisso. Nuovi elementi nella genesi del monologo interiore*, Bari, Edipuglia – ISBN 9-788872-282595

Citato in: M. Tourneaux (éd) , *Revue d'histoire littéraire de la France*, vol. 101, A. Colin 2001, p.

183; B. Didier (a cura di), *Lineamenti di letteratura europea*, ed. italiana a cura di P. Proietti, vol. I,

Armando Editore, Roma 2005; J. Risset, *Il silenzio delle sirene*, Donzelli Editore 2006, p. 227; G.

Melchiori, *A lightning before Death: Strauss's "Alpensinfonie" and Joyce's "Ulysses"*, in F. Ruggieri

(ed) *Joyce's Victorians*, Bulzoni Editore 2006, p. 20; *Introduzione* a E. Dujardin, *I lauri senza fronde*,

traduzione di A. Solito, Asterios editore, Trieste 2009, p. 16; *Course in General Linguistics.*

Ferdinand de Saussure, edited by Perry Meisel and Haun Saussy, Columbia University Press

2011; R. Roni, "L'inventario della coscienza. Egger, Bergson e la persona nella "société

ouverte", *Iride*, vol. 76, dicembre 2015, p. 523-546; A. Dolfi (a cura di), *Non finito. Opera interrotta*

e modernità, Firenze University Press 2015; M. Marinoni, *Angelo Conti e la metafisica del suono.*

Musica ed estetica nella cultura europea tra Ottocento e Novecento, in "Oblio", VI, 22-23, 2016, p.

64-74; G. Mazzoni, *Theory of the Novel*, Harvard University Press 2017; Grobe Werke der Literatur XIV, 2017, p. 139.

Presente nel Catalogue général della BNF, Tolbiac, cote 2002-14830

Edizioni critiche

LAURA SANTONE (2010), *Carteggio Ivan Fónagy-Giacomo Bollini*, in Santone L. (ed), *I linguaggi della voce. Omaggio a Ivan Fónagy*. p. 117-194, Roma, Biblink, ISBN: 978-88-96244-24-1

Recensito da Valérie Durand, *Publifarum, Carnets de lecture n.*

14, http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?

[lectures=3753d2ef4ca5f8b24bb073d220849bb9&art_id=203](http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?lectures=3753d2ef4ca5f8b24bb073d220849bb9&art_id=203)

Articoli, saggi e recensioni (non sono inclusi articoli e saggi antecedenti il 2003)

LAURA SANTONE & DANIELLE LONDEI (2021), "Introduction", in D. Londei & L. Santone (éds), *Les processus de communication: Oralité, Ecriture, Digital*, "Repères-Dorif", 25, 2021, URL: <https://www.dorif.it/reperes/danielle-londei-laura-santone-introduction/>

LAURA SANTONE (2021), *Au coeur des Dolomites Lucaniennes: isotopies et configurations esthétiques du silence*, «L'Analisi linguistica e letteraria», XXIX, 1, 2021, pp. 121-130, ISSN 1122-1917, ISBN 978-88-9335-830-9

LAURA SANTONE (2021), Francesco Fiorentino, «Presentazione», in L. Santone, F. Fiorentino (a cura di) *Allegretto vivace. Omaggio a Bruna Donatelli*, Roma TrE-Press, 2021, pp. 9-11, ISBN 979-12-5977-012-7

LAURA SANTONE (2021), *Sulla traduzione/rimediazione: Dieu d'eau di Marcel Griaule*, in L. Santone, F. Fiorentino (a cura di), *Allegretto vivace. Omaggio a Bruna Donatelli*, Roma TrE-Press, 2021, pp. 253-272, ISBN 979-12-5977-012-7

LAURA SANTONE (2020), *Se poser dans le langage. Retour sur la notion d'intersubjectivité chez Emile Benveniste*, «SILTA», 2, 2020, pp. 267-278, ISSN 0390-6809

LAURA SANTONE (2020), *Les émotions via tweet. Retour sur l'affaire Aquarius*, in P. Vergely & G. Carbou, *Médias et émotions. Catégories d'analyse, problématiques et concepts*, Roma TrEpress, Roma 2020, pp. 107-120, ISBN 979-12-80060-71-6 -

LAURA SANTONE (2019), *De la parole intérieure au monologue intérieur: la voix entre spiritualité, corps et langage*, «Rivista di storia letteraria e religiosa», 3, 2019, pp. 519-530, ISSN 2035-7583

LAURA SANTONE (2019), *Ivan Fonagy, ou de la linguistique entre poésie et musique*, «SILTA», 2, 2019, pp. 317-330, ISSN 0390-6809

LAURA SANTONE (2019), *Introduction au numéro monographique Linguistique & littérature*, «SILTA», 2, 2019, pp. 225-229, ISSN 0390-6809

LAURA SANTONE (2019), "Joyce nell'officina Risset", in *Jacqueline Risset. Scritti su Joyce*, a cura di L. Santone, Roma, Bulzoni 2019, pp. 13-23, ISBN 978-88-6897-149-6

LAURA SANTONE (2018), “Nel laboratorio della lingua: Jacqueline Risset poeta e traduttrice di Dante”, in F. Laurenti (a cura di), *Tradurre l'Europa*, Artemide, Roma, pp. 77-94; ISBN 9788875752651

LAURA SANTONE (2018), “Vivre, écrire, aimer la langue. A l'écoute de Pierre Léon”, in E. Galazzi & L. Santone (éds), *Au prisme de la voix. Hommage à Pierre Léon*, “Repères-Dorif”, 15, URL: <http://www.dorif.it/ezone/index.php> – ISSN 2281-3020

LAURA SANTONE (2018), “Vivre, écrire, aimer la langue. A l'écoute de Pierre Léon”, in E. Galazzi & L. Santone (éds), *Hommage à Pierre Léon. Au prisme de la voix*, Editions du Gref, Toronto 2018, pp. 47-70; ISBN 978-1-897018-79-8

LAURA SANTONE (2017), *L'élangues di Joyce. Su Anna Livia Plurabelle e la traduzione che (s)corre*, “La Psicoanalisi”, 61, pp. 70-85; ISSN 0394-7505

LAURA SANTONE (2017), “A ritmo di jazz: *Les instants les éclairs*”, in M. Galletti et al., (a cura di), *Jacqueline Risset. Une certaine joie. Percorsi di scrittura dal Trecento al Novecento*, Roma TrE-Press, p. 263-272; ISBN 978-88-94885-61-3 – contributo in volume

LAURA SANTONE (2017), “Le voci di “Botteghe Oscure”: consenso e dissenso”, in C. Fiorani e M. Tortora (a cura di), in *Il Novecento di Marguerite Caetani*, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma, pp. 69-79; ISBN 9788893590235

LAURA SANTONE (2017), *Traduction, rythme, mémoire: Jacqueline Risset traductrice de Dante*, “Il Confronto Letterario”, 68, pp. 163-178; ISSN 0394-994X

LAURA SANTONE (2017), *Ecouter l'élangues de Joyce. Sur la traduction d'Anna Livia Plurabelle*, “SILTA”, 3, pp. 397-412; ISSN 0390-6809

LAURA SANTONE (2017), M. Arrivé, *Saussure retrouvé*, Classiques Garnier (coll. Domaines linguistiques), Paris, 2016, in “Publif@rum”, Carnets de lecture, 30, URL: http://farum.it/lectures/ezone_articles.php?art_id=433; recensione, ISSN 18247482

LAURA SANTONE (2016), “Introduzione. Il postulato del dono”, in *Il dono come paradigma linguistico-culturale*, “MediAzioni”, 20, ISSN 1974-4382, URL: <http://www.mediazioni.sitlec.unibo.it/index.php/no-20-specialissue/107-articoliarticles-no-20-2016/330-introduzione-il-postulato-del-dono-.html>

LAURA SANTONE (2016), “Lo straniero à l'épreuve tra dono e ospitalità. Riflessioni sulla traduzione”, in *Il dono come paradigma linguistico-culturale*, “MediAzioni”, 20, ISSN 1974-4382, URL: <http://www.mediazioni.sitlec.unibo.it/index.php/no-20-specialissue/107-articoliarticles-no-20-2016/324-lo-straniero-a-lepreuve-tra-dono-e-ospitalita-riflessioni-sulla-traduzione.html>

LAURA SANTONE (2016), “Quand le bien-être est source de mal-être: regards croisés à travers les représentations du corps féminin en publicité”, in R. Pederzoli, L. Reggiani & L. Santone (sous la direction de), *Médias et bien-être. Discours et représentations*, Bononia University Presse, Bologna, pp. 123-144, ISBN 978-88-6923-159-9

LAURA SANTONE (2016), Da “Commerce” a “Botteghe Oscure”, dal modernismo all’internazionalismo, in R. Donnarumma, S. Grazzini, *La rete dei modernismi europei. Riviste letterarie e canone*, Morlacchi editore, 2016, ISBN 978-88-6074-840-9

LAURA SANTONE (2016), “Les campagnes présidentielles entre publicité et propagande: la rhétorique du slogan”, in M. Degani, P. Frassi, M. I. Lorenzetti, *The languages of Politics / La politique et ses langages*, vol. 2, Cambridge Scholars Publishing, Cambridge 2016, pp. 33-46; ISBN 9781443897686

LAURA SANTONE (2016), “Le(s) dictionnaire(s) entre (lexi)culture, détournement et notion d’intraduisible”, in M. Victoria Domingues-Rodriguez et al. (eds), *Words across History: Advances in Historical Lexicography and Lexicology*, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, pp. 381-395, ISBN: 978-84-9042-256-4

LAURA SANTONE (2016), *Au-delà de l’audible et du dicible. Sur le grillese de Beppe Grillo et du M5S*, in “Signes, discours, société”, n. 16, ISSN 1308-8378, URL: <http://www.revue-signes.info/sommaire.php?id=4640>

LAURA SANTONE (2015, a cura di) *Les voix/voies de la traduction*, Repères-Dorif, n. 9, ISSN 2281-3020; URL: <http://www.dorif.it/ezine/>

LAURA SANTONE (2015), «*In ricordo di Jacqueline Risset*», in *Les voix/voies de la traduction*, Repères-Dorif, n. 9, ISSN 2281-3020; URL: <http://www.dorif.it/ezine/>

LAURA SANTONE (éd., 2015), *Médaille pour Jacqueline Risset, «Présentation»*, in *Les voix/voies de la traduction*, Repères-Dorif, n. 9, ISSN 2281-3020; URL: <http://www.dorif.it/ezine/>

LAURA SANTONE (2015), *Retour à William Blake. “Innocence et expérience”*, in *Les voix/voies de la traduction*, Repères-Dorif, n. 9, 2015, ISSN 2281-3020; URL: <http://www.dorif.it/ezine/>

LAURA SANTONE (2015), *Le blog de Beppe Grillo et les “tsunami tour(s)” du langage: polémique, violence verbale et effet “carnaval” via le web*, in Julien Auboussier et Toni Ramoneda (sous la direction de), *L’Europe en contre-discours*, Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté, pp. 147-162; ISBN 978-2-84867-533-6

LAURA SANTONE (2015), *Le parfum et sa griffe : stratégies de séduction publicitaire*. In P. Paissa, F. Rigat, M.-B. Vittoz (éds), *Dans l’amour des mots. Chorale(s) pour Mariagrazia*, Alessandria, Edizioni dell’Orso, pp. 581-591 ; ISBN 978-88-6274-606-9

LAURA SANTONE (2015), “*De la musique avant toute chose*”. *Accordi e risonanze tra le arti nel Simbolismo francese*, in K.G.C. Bravo, M.J.J. Navarro (a cura di), *La cultura del dialogo come percorso verso la pace. Speciale José Antonio Abreu*, Roma, Aracne, pp. 155-162; ISBN 978-88-548-8714-5

LAURA SANTONE (2015), “*Il viaggio della voce. Il simbolismo fonetico da Saussure a Fónagy*”, in G. Grilli (a cura di), *Viaggi rari*, Roma, Aracne, pp. 297-310, ISSN 2420-9856

LAURA SANTONE (2015), Traduire le “vertige de l’expansion”. Sur *Madame Bovary*, «Flaubert. Revue génétique et critique», 14, 2015, ISSN 1969-6191; URL: <http://flaubert.revues.org/2458>

LAURA SANTONE (2014), *Quand la politique tire la langue. Le Vaffa-day du M5S (Movimento Cinque Stelle)*, «Mots. Les langages du politique», 106, pp. 87-103 ; ISBN 978-2-84788-544-6

LAURA SANTONE (2014), *Événement et parodie. Le cas de la grippe porcine*, in Pascale Brunner, Chiara Elefante, Stavroula Katsiki et Licia Reggiani (éds), *Interpréter l’événement. Aspects linguistiques, discursifs et sociétaux*, Limoges, Lambert Lucas, pp. 131-143; ISBN 978-2-35935-108-8

LAURA SANTONE (2014), *Slogan e campagne presidenziali. Tra retorica, politica e propaganda*, in Luisa A. Messina Fajardo / Fernando Martínez de Carnero (eds), *Lingue e politica. Lo studio delle lingue straniere e le scienze politiche*, Roma, Aracne editrice, ISBN 978-88-548-8069-6 – Contributo in volume

LAURA SANTONE & D. Londei (2013), Introduction, in *Entre linguistique et anthropologie. Observations de terrain, modèles d’analyse et expériences d’écriture*, Peter Lang, Berne-Berlin-Bruxelles-Frankfurt, 2013, pp. 1-6; ISBN 978-3-0343-1470-1

LAURA SANTONE, Les linguistes, les anthropologues et *L’Homme*: l’aventure du discours, in L. Santone & D. Londei (éds), *Entre linguistique et anthropologie. Observations de terrain, modèles d’analyse et expériences d’écriture*, Peter Lang, Berne-Berlin- Bruxelles-Frankfurt, 2013, pp. 25-46, ISBN 978-3-0343-1470-1

LAURA SANTONE (2013). *Publicité ethnique : enjeux commerciaux et dynamiques identitaires*, in «Semen», 36, novembre 2013, pp. 137-153, ISBN 978-2-84867-463-6

LAURA SANTONE (2013). *Médias/Santé/Censure. Autour de la publicité*, in *Texto !*, volume XVIII, 4, 2013 , URL : <http://www.revue-texto.net/index.php?id=3321>.

LAURA SANTONE (2013). *A l’écoute de l’inouï. Peinture sonore et phônè chez Giovanna*, in S. Arfouilloux (dir), *Le silence d’or des surréalistes*, Editions Aedam Musicae, Paris, pp. 235-248, ISBN 9782-9190-4610-2.

LAURA SANTONE (2013). S. Borutti, U. Heidmann, *La Babele in cui viviamo. Traduzioni, riscritture, culture*, Torino, Bollati Boringhieri 2012, in «Repères-Dorif», 2, volet n.1, URL http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?art_id=90, recensione.

LAURA SANTONE (2012). «*Quelque chose de proprement humain*» : l’énergie della parola pubblicitaria, in L. Pierdominici (a cura di), *Ravy en pensée plaisante et lie*, Aras Edizioni, Macerata, pp. 433-444, ISBN 978-8896378694 –

LAURA SANTONE (2012). *Sui bordi del senso : la « gestique de l’énonciation » nella scrittura surrealista di Giovanna*, in *I pensieri dell’istante. Scritti per Jacqueline Risset*, ERI, Roma, pp. 450-456, ISBN 978-8835991717 .

LAURA SANTONE (2012). *Pourquoi j'aime Fónagy*, in Repères-Dorif, 2, novembre 2012 ,
URL <http://www.dorif.it/ezine/> –

LAURA SANTONE (2011). *Métisser le double étranger. Sur un expérience de traduction* , in D. Londei, M. Callari-Galli (éds), *Traduire les savoirs*, Peter Lang, Berne-Berlin- Bruxelles-Frankfurt, pp. 69-86, ISBN: 9-783034-300971

LAURA SANTONE (2011). *Quand les planètes 'frappent' leurs proverbes : parémie et horoscope* , in A. Pamies et al., *Paremiología y herencia cultural*, Primera edición, Granada 2011, pp. 237-247 – ISBN: 978-84-92782-57-4.

LAURA SANTONE (2011). *La memoria discorsiva*. In: Francesco Fiorentino, *Figure e forme della memoria culturale*, pp. 45-58, Macerata, Quodlibet Studio, ISBN: 978-88-7462-406-5.

LAURA SANTONE (2011). *L'eloquenza della contaminazione in pubblicità*. In Rocca Longo M. (ed), *Contaminazioni creative*, p. 49-56, Roma, Onix Editrice, ISBN: 9-788889-4103322011

LAURA SANTONE (2011). «Torsions, contaminations, contacts. La voix plurielle de la créatrice surréaliste Giovanna», in Franca Bruera et Barbara Meazzi, *Pluringuisme et avant-gardes*, Peter Lang, Berne-Berlin- Bruxelles-Frankfurt, pp. 239-249, ISBN : 978-90-5201-666-5

LAURA SANTONE (2010). *Attraverso e oltre la fonetica e la fonologia, ovvero "l'enfance retrouvée à volonté"*. In: Laura Santone (ed), *I linguaggi della voce. Omaggio a Ivan Fónagy*, pp. 13-20, Roma, Biblink, ISBN: 978-88-96244-24 – Contributo in volume

LAURA SANTONE (2010), *Le parti pris de 'la besogne des mots' : le Dictionnaire Critique de Georges Bataille*, in J. Considine (ed), *Adventuring in Dictionaries*, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle-Upon-Tyne , pp. 256-270; ISBN: 9-781443-825764

LAURA SANTONE (2010). *(En)jeux épistolaires : l'apport de l'analyse du discours et de l'analyse phonostylistique*, in D. Ablali, M. Kastberg (éds), *Linguistique et littérature. Cluny, 40 ans après*, Presses Universitaires de Franche-Comté, Besançon, pp. 279-299 ; ISBN: 978-2-84867-286-1

LAURA SANTONE (2009). *Per Giorgio Melchiori*. In F. Ruggieri (ed), *"Memorial I would have". Per Giorgio Melchiori, un anno dopo*, pp. 161-163, Perugia, Edizioni Q, ISBN: 978-88-903969-3-9

LAURA SANTONE (2009). *Charme, chic, boutique. Su tre marche linguistiche francesi dell'icona del lusso*. In F. Fiorentino, *Icone culturali d'Europa*, p p. 121-133, Macerata, Quodlibet, ISBN: 978-88-7462-317.

LAURA SANTONE (2009). *Habitus retorici della seduzione nella pubblicità dei profumi*, in C. Giorcelli (ed), *Abito e identità. Ricerche di storia letteraria e culturale*, pp. 211-224, Palermo-Ila-Palma, ISBN: 978-887704-6550 –

LAURA SANTONE (2009). *Stratégies de médiation de la parole publicitaire*, In : D. Miller, A. Pano (eds), *La geografia della mediazione linguistico-culturale*, pp. 243-256, Bologna, Dupress., Quaderni del CeSLiC., ISBN 978-88-95451-47-3 –

SANTONE L (2008). *Modalités énonciatives et interactionnelles dans le dialogue épistolaire. La correspondance Marguerite Caetani-Jean Paulhan*, in G. Maiello, *Il dialogo come tecnica linguistica e struttura letteraria*, pp. 195-210, Napoli, ESI, ISBN: 9788849515534 –

LAURA SANTONE (2008), F. Cabasino, *Poly-logiques. Méthodologies de l'interaction dans l'espace télévisuel*, Roma, Eur 2008. PUBLIF@RUM, vol. 8, ISSN: 1824-7482 – Recensione

LAURA SANTONE (2007). *Com-prendere, inter-connettere, tradurre*, in Santone L. (ed), *Lingue/Culture/Identità*, Igitur, pp. 3-19, ISSN: 1120-9658 –

SANTONE L, PAOLO TAMASSIA (2007). *Marguerite Caetani e la rivista Botteghe Oscure. La corrispondenza con gli autori francesi*, Roma, L'Erma di Bretschneider, ISBN: 978-88-8265-452-8
Presente nel Catalogue général de la BNF, Richelieu, cote VMC-24728

LAURA SANTONE (2007), *“Jamais simplement le nom”*, in Santone L., Tamassia P. (eds), *Marguerite Caetani e la rivista Botteghe Oscure. La corrispondenza con gli autori francesi*, pp. XXIX-XXXVII, ROMA, L'Erma di Bretschneider, ISBN: 978-88-8265-452-8 –

SANTONE L (2007). *D'Otranto à Colobrarò: la double rêverie de la pierre et du nom*, In Santone L. (ed), . *Dans la terre de la magie et du fantastique*. Roma, Arnica Editrice, p. 35-54, ISBN: 9788877726292.

SANTONE L (2006). *La fureur du jeu phonique. Rythmes et vibrations dans l'écriture surréaliste de Giovanna*, « Pleine Marge », vol. 44, p. 43-58, ISSN: 0295-1630 2006 .

Citazione: B. Didier. A. Fouque. M. Calle-Gruber (éds), *Dictionnaire des femmes créatrices*, Edition des Femmes, Paris 2013, ad vocem

SANTONE L (2006). *La fureur du jeu phonique. Ritmi e vibrazioni nella scrittura surrealista di Giovanna*, in B. Donatelli, F. Fiorentino, *Il ritmo nelle arti e nei saperi*, vol. 1, pp.79-92, Roma, Nuova Arnica editrice.

SANTONE L (2006). *La vocazione dell'anima: dalla “Revue Wagnérienne” a Ulysses*, in F. Ruggieri, *Joyce's Victorians*, vol. 9, Roma, Bulzoni Editore, ISBN: 88-7870-142-42005.

SANTONE L (2005). *Du sacré au fantastique*, « Lignes », p. 228-236, ISSN: 0988-5226.

SANTONE L (2005). *Sul monologo interiore ne “Les lauriers sont coupés”*: strutturazione sintattica e tessitura sonora, «Studi Francesi», vol. 147, p. 542-551, ISSN: 0039-2944.

SANTONE L (2004). *(En)jeux de mots: paronomasia e metafora fonetica in “William Blake. Innocence et expérience” di Giovanna*, «Igitur», p. 131-137, ISSN: 1120-9658 .

SANTONE L (2004). *La parentela delle parole e degli dei. Su “L'Adolescent immortel” di Pierre Klossowski*,«Il Confronto Letterario», vol. 42, p. 519-526, ISSN: 0394-994X .

SANTONE L (2003). *Jet, tra-jet: la traversata dei segni di Giovanna*, in G. Orlandi, *Traiettorie della modernità. Il Surrealismo all'alba del Terzo Millennio*, p. 315-332, Torino, Lindau, ISBN 8871804899

Traduzioni

- R. Runcini, *Aux racines du fantastique* (pp. 17-21) ; L. De Martino, *Souvenirs de Colobrarò* (pp. 75-76); L. Santone, *Introduction/Avertissement/D'Otranto à Colobrarò : «pierres de rêve»*. *La double rêverie de la pierre et du nom* (pp. 9-13; p. 14; pp. 35-54), in L. Santone (a cura di), *Dans la terre de la magie et du fantastique : Colobrarò*, Nuova Arnica Editrice, Roma 2007.
- M. Calle-Gruber, *Ri-tratto e autoritratto delle creatrici surrealiste* (pp. 281-300); N. Kaplan, *E se la creazione fosse androgina?* (pp. 333-334); E. Rubio, *Breton, Eluard, Feuerbach. La lezione di filosofia rivoluzionaria* (pp. 83-100), in G. Orlandi Cerenza (a cura di), *Traiettorie della modernità. Situazione del Surrealismo all'alba del Terzo Millennio*, Lindau, Torino, 2003.
- M. Calle-Gruber, *L'amore nella-lingua-avversa. Assia Djébar e la questione della letteratura francofona*, in V. Pompejano (a cura di), *L'ospitalità e le rappresentazioni dell'altro nell'Europa moderna e contemporanea*, Artemide, Roma, 2004, pp. 229-239.
- L. Leutrat, *Potenza del linguaggio* (pp.95-102); S. Liandrat-Guigues, *Lettura proustiana di Visconti* (pp.133-141); J. Risset, *Sogno, letteratura, cinema* (pp. 85-93), in I. Perniola (a cura di), *Cinema e Letteratura. Percorsi di confine*, Marsilio, Venezia 2002.
- C. Margat, *Bataille, Sartre e il disgusto* (pp.117-124); F. Marmande, *Sotto il sole nero della poesia* (pp. 161-175); in J. Risset (a cura di), *Bataille-Sartre. Un dialogo incompiuto*, Artemide, Roma, 2002.
- M. Ramond, *Viaggio al centro della madre*, in M. Galletti (a cura di), *Le soglie del fantastico*, vol. I, Lithos, Roma 1996, pp. 237-260.
- J. Risset, *L'incantatore. Scritti su Fellini*, Scheiwiller, Milano 1994.